

༄༅། །སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམ་ལ། །

First, refuge and raising the bodhicitta.



SANG GYE CHÖ DANG TSHOK KYI CHOK NAM LA
Until I reach enlightenment, I take refuge in the Buddha

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

JANG CHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHI
in the Dharma, and the noble Sangha.

།བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །

DAK GI JIN SOK GYI PAY SÖ NAM KYI
Through the merit of accomplishing the six perfections,

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO LA PHEN CHIR SANG GYE DRUP PAR SHOK
may I achieve awakening for the benefit of all sentient beings.

Three times from *

བདག་སོགས་མཁའ་ཁྲབ་སྐབ་སེམས་ཅན་གྱི།

Visualization of the deity.

DAK SOK KHA KHYAP SEM CHEN GYI

སྦྱི་གཙུག་པད་དཀར་རྩ་བའི་སྒྲིང། །

CHI TSUK PE KAR DA WAY TENG
On the crown of myself and all beings present throughout space, on a moon and white lotus,

རྗེའི་ལས་འཕགས་མཚོག་སྦྱུན་རས་གཟིགས།

HRĪH LE PHAK CHOK CHEN RE ZIK
is a HRĪH from which Chenrezik arises,

།དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷན་འཕྲོ། །

KAR SAL Ö ZER NGA DEN THRO
radiating clear white light suffused with the five colors.

མཛེས་འཇུག་ཐུགས་རྗེའི་སྦྱུན་གྱིས་གཟིགས།

DZE DZUM THUK JEY CHEN GYI ZIK
His eyes gaze in compassion and his smile is loving.

།ཕྱག་བཞི་དང་པོ་ཐལ་སྦྱར་མཛད། །

CHAK ZHI DANG PO THAL JAR DZE
Of his four arms, the first two are joined in a prayer

འོག་གཉིས་ཤེལ་ཐྱེང་པད་དཀར་བསྐྱམས།

ÖG NYI SHEL THRENG PE KAR NAM
and the lower two hold a crystal rosary and white lotus.

།དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་སྦྱས། །

DAR DANG RIN CHEN GYEN GYI TRE
He is arrayed in silks and jewel ornaments.

རི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྦྲོད་གཡོགས་གསོལ།

RI DAK PAK PAY TÖ YOK SÖL
He wears an upper robe of doeskin,

།འོད་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱན་ཅན། །

Ö PAK ME PAY U GYEN CHEN
and his head ornament is Amitabha, Buddha of Boundless Light.

འབས་གཉིས་དྲི་ཇེ་ལྷིལ་གྱི་ལྷ་བཞུགས།

ZHAP NYI DOR JEY KYIL TRUNG ZHUK
His two feet are in the vajra posture;

དྲི་མེད་ལྷ་བར་རྒྱབ་བཏེན་པ།

DRI ME DA WAR GYAP TEN PA
a stainless moon is his backrest.

སྐྱབས་གནས་ཀྱི་འདུལ་རྩོམ་གྱི་ལྷ།

KYAP NE KÜN DÜ NGO WOR GYUR
He is the essential nature of all those in whom we take refuge.

*Make the following prayer, thinking that all beings
are making it with you as a single voice.*

ཇོ་ལོ་ལྷོན་གྱི་མ་གོས་སྐྱ་མདོག་དཀར།

* JO WO KYÖN GYI MA GÖ KU DOK KAR
Lord, not touched by any fault, white in color,

ཇོ་གས་སངས་རྒྱལ་གྱི་དབུ་ལ་བརྒྱུ།

DZOK SANG GYE KYI U LA GYEN
whose head a perfect buddha crowns,

ཐུགས་རྗེའི་སྐྱེན་གྱིས་འགྲོ་ལ་གཟིགས།

THUK JEY CHEN GYI DRO LA ZIK
Gazing compassionately on all beings, to you

མྱུན་རས་གཟིགས་ལ་ལྷུག་འཚའ་ལོ།

CHEN RE ZIK LA CHAK TSHAL LO
Chenrezik, I prostrate.

*Three times
from* *

འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་དང་།

*The Seven
Branch Prayer.*

PHAK PA CHEN RE ZIK WANG DANG
With deep and dear faith I prostrate

འཇིགས་བཅུ་དྲུག་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།

CHOK CHU DÜ SUM ZHUK PA YI
to noble and powerful Chenrezik,

རྒྱལ་བ་སྐྱུ་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ།

GYAL WA SE CHE THAM CHE LA
and to all the buddhas and bodhisattvas

ཀྱུན་ནས་དང་བས་ལྷུག་འཚའ་ལོ།

KÜN NE DANG WE CHAK TSHAL LO
of the ten directions and three times.

མེ་ཏོག་བདུག་སྒྲིམ་མར་མེ་དྲི།

ME TOK DUK PÖ MAR ME DRI
I make offerings, both actual and imagined,

ཇམ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ།

ZHAL ZE RÖL MO LA SOK PA
of flowers, incense, lights, perfume,

དངོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐྱུ་ལ་ནས་འབུལ།

NGÖ JOR YI KYI TRÜL NE BÜL
food, music, and much else.

འཕགས་བའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།

PHAK PAY TSHOK KYI ZHE SU SÖL
Assembly of Noble Ones, please accept them.

༄༅། རྩོམ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

མི་དགོ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྷ། །

THOK MA ME NE DA TAY BAR MI GE CHU DANG TSHAM ME NGA

From beginningless time until now, I confess all the ten unvirtuous acts and the five actions of immediate consequences –

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པས།

ཤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བསྒྱི།

SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PAY
all the negative actions I have committed

DIK PA THAM CHE SHAK PAR GYI
while influenced by mental afflictions.

ཉོན་ཐོས་རང་རྒྱལ་གྱུང་ཅུབ་སེམས།

སོ་སོ་རྒྱུ་བོ་ལ་སོགས་པས། །

NYEN THÖ RANG GYAL JANG CHUP SEM
I rejoice in the merit of whatever virtue

SO SO KYE WO LA SOK PE
sravakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas,

དུས་གསུམ་དགོ་བཅི་བསགས་པའི།

ཁ་སོ་ད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང། །

DÜ SUM GE WA CHI SAK PAY
and ordinary people have gathered

SÖ NAM LA NI DAK YI RANG
throughout the three times.

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང།

ལྷོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བར། །

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG
Please turn the wheel of the Dharma

LO YI JE DRAK JI TA WAR
of the greater and lesser vehicles

ཆེ་ཆུང་སྤྱོད་མེད་ཐེག་པ་ཡི།

ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

CHE CHUNG THÜN MONG THEK PA YI
to meet the variety of motivations

CHÖ KYI KHOR LO KHOR DU SÖL
and different minds of living beings.

འཁོར་བའི་སྲིད་མ་སྟོང་བར།

སྤྱད་ནི་འདའ་སྤྱགས་ཇི་ཡིས། །

KHOR WA JI SI MA TONG PAR
Until samsara is completely emptied,

NYA NGEN MI DA THUK JE YI
I beseech you not to pass into nirvana

སྤྱག་བསྐྱེད་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། །

DUK NGAL GYA TSHOR JING WA YI
and to look with great compassion

SEM CHEN NAM LA ZIK SU SÖL
on all living beings caught in an ocean of suffering.

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

།ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །ཡ

DAK GI SÖ NAM CHI SAK PA
May whatever merit I have accumulated

THAM CHE JANG CHUP GYUR GYUR NE
become a cause for the enlightenment of all beings.

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི།

།འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

RING POR MI THOK DRO WA YI
Not taking long, may I soon become

DREN PAY PAL DU DAK GYUR CHIK
a magnificent guide for living beings.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བླ་མ་སྐུན་རས་གཟིགས།

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྐུན་རས་གཟིགས། །

*Prayer to
Chenrezik.*

SÖL WA DEP SO LA MA CHEN RE ZIK
Lama Chenrezik, I supplicate you.

SÖL WA DEP SO YI DAM CHEN RE ZIK
Yidam Chenrezik, I supplicate you.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྐུན་རས་གཟིགས།

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐབས་མགོན་སྐུན་རས་གཟིགས། །

SÖL WA DEP SO PHAK CHOK CHEN RE ZIK
Noble, supreme Chenrezik, I supplicate you.

SÖL WA DEP SO KYAP GÖN CHEN RE ZIK
Refuge and protector, Chenrezik, I supplicate you.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྐུན་རས་གཟིགས།

།ཐུགས་རྗེས་བཟུངས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་རྗེ་ཅན། །

SÖL WA DEP SO JAM GÖN CHEN RE ZIK
Kind Protector, Chenrezik, I supplicate you.

THUK JE ZUNG SHIK GYAL WA THUK JE CHEN
Buddha of Great Compassion, hold me in your compassion.

མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གྲངས་མེད་འཁྲུམས་གྱུར་ཅིང་།

།བཟོད་མེད་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་འགྲོ་བ་ཡ། །

THA ME KHOR WA DRANG ME KHYAM GYUR CHING
Innumerable beings have wandered in endless samsara

ZÖ ME DUK NGAL NYONG WAY DRO WA LA
and experienced unbearable suffering.

མགོན་པོ་ཁྱེད་ལས་སྐབས་གཞན་མ་མཚིས་སོ།

།རྣམ་མཁྲིན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

GÖN PO KHYE LE KYAP ZHEN MA CHI SO
Protector, they have no other refuge than you.

NAM KHYEN SANG GYE THOP PAR JIN GYI LOP
Please bless them that they attain the omniscience that is awakening.

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་རྒྱུ་བསགས་པའི་མཐུས།

།ཞི་སྤང་དབང་གིས་དཔྱལ་བར་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ། །

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ
Compelled by negative karma, gathered from beginningless time, living beings, through the force of anger, are born as hell-beings.

ZHE DANG WANG GI NYAL WAR KYE GYUR TE

Compelled by negative karma, gathered from beginningless time, living beings, through the force of anger, are born as hell-beings.

༄༅། །ཚྲ་གྲང་དུག་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

།ལྷ་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

TSHA DRANG DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM
and experience the suffering of heat and cold.

HLA CHOK KHYE KYI DRUNG DU KYE WAR SHOK
Supreme deity, may they all be born in your presence.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུཿ།

OM MANI PEME HUM

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

།སེར་སྣའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེ།།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ
Compelled by negative karma, gathered from beginningless time,

SER NAY WANG GI YI DAK NE SU KYE
living beings, through the force of miserliness, are born in the realm

བག་སྐྱོམ་སྐྱུག་བསྐྱེད་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

།འོང་མཚོག་པོ་ཏཱ་ལཱ་རུ་ཀྱེ་བར་ཤོག།

TRE KOM DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM
of hungry ghosts and experience the suffering of hunger and thirst.

ZHING CHOK PO TA LA RU KYE WAR SHOK
May they all be born in your supreme realm, the Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུཿ།

OM MANI PEME HUM

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

།གཏི་ལུག་དབང་གིས་དུད་འགྲོར་སྐྱེ་གྱུར་ཏེ།།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ
Compelled by negative karma, gathered from beginningless time,

TI MUK WANG GI DÜ DROR KYE GYUR TE
living beings, through the force of bewilderment,

སྐྱོན་སྐྱུག་སྐྱུག་བསྐྱེད་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

།མགོན་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

LEN KUK DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM
are born as animals and experience the suffering of dullness and stupidity.

GÖN PO KHYE KYI DRUNG DU KYE WAR SHOK
Protector, may they all be born in your presence.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུཿ།

OM MANI PEME HUM

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ

Compelled by negative karma, gathered from beginningless time, sentient beings, through the force of desire, are born in the realm of

།འདྲོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། །

DÖ CHAK WANG GI MI YI NE SU KYE

གྲོལ་པོངས་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྡོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

DREL PHONG DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

humans and experience the suffering of constant toil and poverty.

།ཁིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

ZHING CHOK DE WA CHEN DU KYE WAR SHOK

May they be born in the supreme pure land of Dewachen.

ཨོཾ་མ་ཎི་པཊེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PEME HUM

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ

Compelled by negative karma, gathered from beginningless time, living beings, through the force of jealousy, are born in the

།སྤྲུག་དོག་དབང་གིས་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེས། །

THRAK DOK WANG GI HLA MIN NE SU KYE

འཐབ་རྩེད་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྡོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

THAP TSÖ DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

realm of demigods and experience the suffering of fighting and quarreling.

།པོ་ཏཱ་ལ་ཡི་ཁིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

PO TA LA YI ZHING DU KYE WAR SHOK

May they be born in your realm, the Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པཊེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PEME HUM

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THOK ME DÜ NE LE NGEN SAK PAY THÜ

Compelled by negative karma, gathered from beginningless time, living beings, through the force of pride, are born in the realm

།ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། །

NGA GYAL WANG GI HLA YI NE SU KYE

འཕོ་ལྷུང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྡོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

PHO TUNG DUK NGAL NYONG WAY SEM CHEN NAM

of gods and experience the suffering of change and downfall.

།པོ་ཏཱ་ལ་ཡི་ཁིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

PO TA LA YI ZHING DU KYE WAR SHOK

May they all be born in your realm, the Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པཊེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PEME HUM

༄༅། །བདག་ནི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

DAK NI KYE ZHING KYE WA THAM CHE DU
Through all my existences, may my deeds equal Chenrezik's.

།སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཛད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས། །

CHEN RE ZIK DANG DZE PA TSHUNG PA YI
In this way, may all beings be liberated

མ་དག་ཞིང་གི་འགོ་རྣམས་སྒྲོལ་བ་དང་།

MA DAK ZHING GI DRO NAM DRÖL WA DANG
from the impure realms, and may the perfect sound

།གསུང་མཚོག་ཡིག་དུག་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པར་ཤོག།

SUNG CHOK YI DRUK CHOK CHUR GYE PAR SHOK
of your six-syllable mantra pervade the ten directions.

འཕགས་མཚོག་སྲིད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་མཐུས།

PHAK CHOK KHYE LA SÖL WA DEP PAY THÜ
By the power of supplicating you, Most Noble and Perfect One,

།བདག་གི་གདུལ་བྱར་གྱུར་པའི་འགོ་བ་རྣམས། །

DAK GI DÜL JAR GYUR PAY DRO WA NAM
may all those who will be my disciples take seriously the

ལས་འབྲས་ལྟར་ལེན་དགོ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན།

LE DRE HLUR LEN GE WAY LE LA TSÖN
causes and effects of karma and diligently practice virtuous acts.

།འགོ་བའི་དོན་དུ་ཚོས་དང་ལྷན་པར་ཤོག།

DRO WAY DÖN DU CHÖ DANG DEN PAR SHOK
May they take up the Dharma for the good of all.

དེ་ལྟར་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བ་ཅད་པས།

DE TAR TSE CHIK SÖL TAP PE
By having prayed like this one-pointedly,

།འཕགས་པའི་སྐྱེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། །

PHAK PAY KU LE Ö ZER THRÖ
light rays radiating from noble Chenrezik

མ་དག་ལས་སྣང་འཁྲུལ་ཤེས་སྤངས།

MA DAK LE NANG THRÜL SHE JANG
purify the appearances of delusion.

།ཕྱི་སྣོད་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་། །

CHI NÖ DE WA CHEN GYI ZHING
The outer world of the environment becomes the purland of bliss.

ནང་བཅུད་སྐྱེ་འགོའི་ལུས་ངག་སེམས།

NANG CHÜ KYE DRO LÜ NGAK SEM
The body, speech, and mind of beings, the inner world,

།སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱེ་གསུང་བུགས། །

CHEN RE ZIK WANG KU SUNG THUK
become the body, speech, and mind of Chenrezik.

སྣང་གྲགས་རིག་སྣོད་དབྱེར་མེད་གྱུར། །

NANG DRAK RIK TONG YER ME GYUR
All appearance, sound, and awareness are inseparable from emptiness.

*Meditate like this as
you recite the mantra.*

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུཾ། །

OM MANI PEME HUM

Finally, let the mind remain absorbed in its own essential nature, without making distinctions between subject, object, and act. Then repeat:

བདག་གཞན་ལུས་སྣང་འཕགས་པའི་སྐྱེ། །

DAK ZHEN LÜ NANG PHAK PAY KU

The bodies of myself and others appear in the form of Chenrezik;

སྒྲ་གྲགས་ཡི་གོ་དྲུག་པའི་དབྱུངས།

།དྲན་ཏོགས་ཡེ་ཤེས་ཚེན་པོའི་རྫོང་། །

DRA DRAK YI GE DRUK PAY YANG DREN TOK YE SHE CHEN PÖ LONG

all sound is the melody of his six-syllable mantra; all remembrance and thought is the great expanse of primordial wisdom

དགོ་བ་འདི་ཡི་སྣུར་དུ་བདག་

།སྐྱེན་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །

GE WA DI YI NYUR DU DAK CHEN RE ZIK WANG DRUP GYUR NE

Through virtue of this practice, may I swiftly achieve the level of powerful Chenrezik.

འགྲོ་བ་གཅིག་གྱུང་མ་ལུས་པ།

།དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

DRO WA CHIK KYANG MA LÜ PA DE YI SA LA GÖ PAR SHOK

On this same level may I place then every being, not one left behind.

འདི་ལྟར་སྒྲོམ་བཟུངས་བསྐྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས།

།བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་ལྷན། །

DI TAR GOM DE GYI PAY SÖ NAM KYI DAK DANG DAK LA DRAL THOK DRO WA KÜN

With all the merit of this meditation and repetition, may I and every being to whom I am connected,

མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བསྐྱུར་མ་ཐག།

།བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྒྱུས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

MI TSANG LÜ DI BOR WA GYUR MA THAK DE WA CHEN DU DZÜ TE KYE WAR SHOK

as soon as these imperfect bodies are left behind, be born miraculously in the pureland of bliss.

སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས།

།སྐྱུལ་པས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག།

KYE MA THAK TU SA CHU RAP DRÖ NE TRÜL PE CHOK CHUR ZHEN DÖN JE PAR SHOK

Immediately after taking birth there, may we pass through the ten levels and fill the ten directions with emanations

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བ་ལྷན།

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ། །

GE WA DI YI KYE WO KÜN SÖ NAM YE SHE TSHOK DZOK TE

to benefit others. Through this virtue, may all beings perfect the accumulations of merit and wisdom;

༄༅། །བབསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།

SÖ NAM YE SHE LE JUNG WAY
may they then attain the two supreme kayas

།དམ་པ་སྐྱེ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAM PA KU NYI THOP PAR SHOK
which arise from merit and wisdom.

བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ།

JANG CHUP SEM NI RIN PO CHE
May precious bodhicitta arise

།མ་སྐྱེ་བ་ནམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག།

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIK
within those where it has not arisen.

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང།

KYE PA NYAM PA ME PA DANG
Where it has arisen, may it not decline.

།གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

GONG NE GONG DU PHEL WAR SHOK
May it ever grow and flourish.

